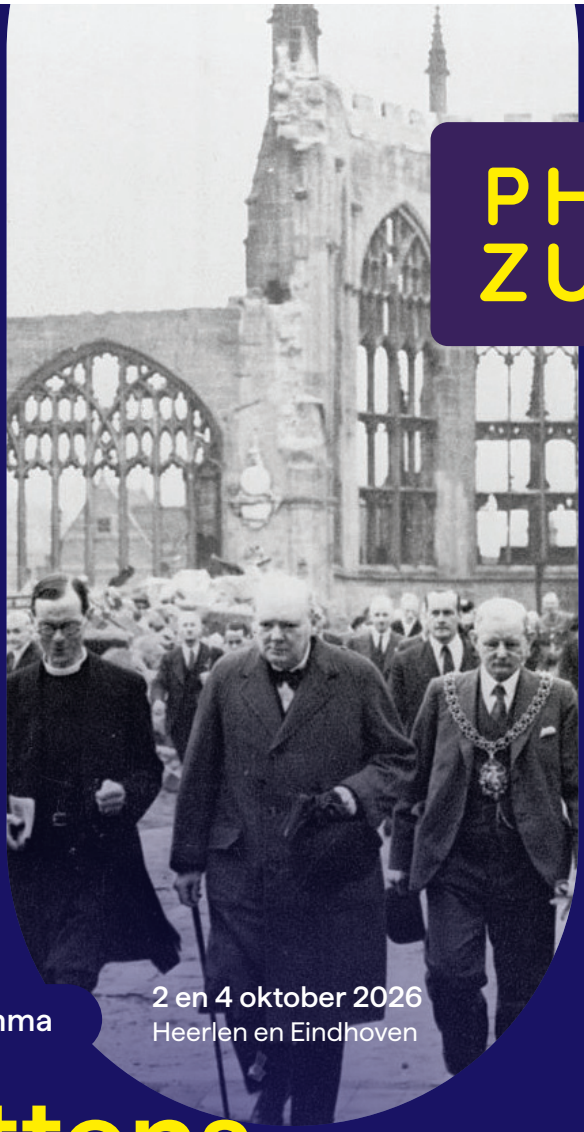


PHIL ZUID®

Programma

2 en 4 oktober 2026
Heerlen en Eindhoven

Brittens War Requiem

Beleef geluksmomenten met
hét symfonieorkest van het Zuiden

Programma

Philzuid, hét symfonieorkest van het Zuiden

Chef-dirigent Duncan Ward
Sopraan Jacquelyn Wagner
Tenor Brett Sprague
Bariton Simon Bailey
Koren
Groot Omroepkoor
o.l.v. Benjamin Goodson
Studium Chorale
o.l.v. Hans Leenders
Jeugdkoor Schola Puerorum
o.l.v. Jeroen Felix

Benjamin Britten
War Requiem (1961), opus 66
I. Requiem aeternam
II. Dies irae
III. Offertorium
IV. Sanctus
V. Agnus Dei
VI. Libera me

Bij dit concert is geen pauze

wolfgang

Bij dit concert is de Wolfgang-app beschikbaar, een smartphone app voor live klassieke muziek. Terwijl het orkest speelt, vertelt Wolfgang waarover de muziek gaat en de betekenis van wat je op dat moment hoort.

Download Wolfgang gratis in de App Store (iOS) of Play Store (Android). De Wolfgang-app is mede mogelijk gemaakt door de Vrienden van Philzuid.

PHIL ZUID VRIENDEN

Meer informatie?

Scan de QR-code om meer te lezen over het programma, de dirigent en de solist.

Tekst Mark van de Voort
Fotografie Jean-Pierre Geusens (Focuss22), Chris Gonz, Keoni Kitagawa, Edmond Choo, Laurens Bouvrie, Hans Wild, John Gunston, Nicolaj Lund, Alexei Kostromin, Erwin Penners, Bjorn Prins

Dirigent en solisten

Duncan Ward
Duncan Ward is sinds 2021 chef-dirigent van Philzuid. Daarnaast is hij een veelgevraagd gastdirigent bij toonaangevende orkesten en operahuizen wereldwijd, waaronder het London Symphony Orchestra, de Metropolitan Opera en de Opéra National de Lyon. Zijn brede muzikale interesse bracht hem ook samen met gespecialiseerde ensembles als Les Siècles en Ensemble intercontemporain. Voor zijn liefdadigheidswerk in Europa en Azië studeerde hij Indiase klassieke muziek bij Ravi Shankar. Zijn dirigeercarrière begon al op 12-jarige leeftijd met een schoolproductie van zijn eigen musical Alice in Wonderland.



Chef-dirigent
Duncan Ward



Sopraan
Jacquelyn Wagner

Jacquelyn Wagner
Jacquelyn Wagner is veelgevraagd bij prestigieuze operahuizen en festivals als de Opéra de Paris, de Teatro alla Scala, het Opernhaus Zürich, het Gran Teatre del Liceu in Barcelona, de Deutsche Oper Berlin en het Salzburg Festival. Met haar „heldere en geconcentreerde stem“ (The New York Times), „zilverachtige klankkleur“ en „een natuurlijke waardigheid en vocaal gezag“ die haar optredens „zeer indrukwekkend“ maken (Opera News), boekt de Amerikaanse sopraan groot succes in een breed repertoire — van Mozart en Händel tot Verdi en Puccini — met een bijzondere focus op het Duitse stemtype en de iconische „jugendlich-dramatische“ rollen van Wagner, Strauss en Weber.



Tenor
Brett Sprague

Brett Sprague
De Amerikaanse tenor Brett Sprague heeft zich geprofileerd als een boeiende en onderscheidende figuur op het internationale podium, een artiest wiens werk zich bevindt op het snijvlak van lyrische verfijning en dramatische kracht. Geprezen om zijn onverschrokken dramatisch instinct, psychologische diepgang en buitengewoon uithoudingsvermogen, geeft hij personages vorm van binnenuit met een grondige tekstuele intelligentie die past bij zijn vocale beheersing.

Later dit seizoen keert hij terug bij Philzuid voor Brittens *Serenade voor tenor, hoorn en strijkers* op 28 en 29 mei 2027.

Simon Bailey
De in Frankfurt gevestigde bas-bariton Simon Bailey heeft in de loop van zijn carrière veel lof geoogst voor zijn vertolkingen van een breed en eclectisch scala aan rollen. Als alumnus van de Accademia del Teatro alla Scala, Clare College Cambridge en het Royal Northern College of Music heeft hij samengewerkt met toonaangevende gezelschappen over de hele wereld.
Van 2002 tot 2015 maakte hij deel uit van het solistenensemble van Oper Frankfurt, waar hij talrijke rollen vertolkte, waaronder Méphistophélès in La Damnation de Faust (Berlioz) en de titelrol in Blauwbaards Burcht (Bartók).



Bariton
Simon Bailey

Koren

Groot Omroepkoor
o.l.v. Benjamin Goodson
Het Groot Omroepkoor, opgericht kort na de Tweede Wereldoorlog, is het enige koor in Nederland dat het grote koor-symfonische repertoire op professionele wijze uitvoert. Het koor is nauw verbonden met de Nederlandse Publieke Omroep. Het merendeel van de concerten vindt plaats in de omroepseries NTR ZaterdagMatinee, AVROTROS Vrijdagconcert en Het Zondagochtend Concert.
In september 2017 ontving het Groot Omroepkoor samen met het Radio Filharmonisch Orkest de Concertgebouw Prijs vanwege de belangrijke bijdrage die zij over een langere periode hebben geleverd aan het artistieke profiel van de Amsterdamse concertzaal.

Schola Puerorum o.l.v. Jeroen Felix
Het koor is onlosmakelijk verbonden met de Kathedrale Basiliek van Sint-Jan in Den Bosch, een van de meest bekende en mooie kerkgebouwen van heel Nederland. Jeroen Felix werd in 1996 de achtste Rector Cantus van de Schola. In 2012 werden de Schola Minor (de jongens) en de Schola Puellarum (de meisjes) samengevoegd tot Schola Puerorum.
Naast de wekelijkse repetites en uitvoeringen in de Sint Jan zijn er meer activiteiten en concerten. De oudere kinderen voeren elk jaar samen met Philzuid Bach's Matthäus-Passion uit.



Koor
Studium Chorale

Studium Chorale o.l.v. Hans Leenders
Studium Chorale is vanaf 2005 actief als professioneel kamerkoor. De producties worden geleid door artistiek leider Hans Leenders of door gespecialiseerde gastdirigenten. Het koor werd in 1972 opgericht en behoort tot de toonaangevende kamerkoren in Nederland.
De bezetting van Studium Chorale varieert van acht tot zestig zangers al naar gelang de eisen die het repertoire stelt. De zangers zijn afkomstig uit Nederland, Vlaanderen en Duitsland. Naast het uitvoeren van inmiddels vaste waarden in de Nederlandse muziekcultuur, zoals de Matthäus-Passion van Bach (eveneens met Philzuid van 25 t/m 27 maart 2027) en het Requiem van Fauré, voert Studium Chorale ook met regelmaat nieuwe composities uit.

Hét symfonieorkest van het Zuiden

Chef-dirigent
Duncan Ward

Concertmeester
Adelina Hasani [k]
Takeshi Kanazawa

1e Viool
Malgorzata Michalik
David Ernst
Jesus Perogil Ostos
Serge Willem
Machiel Swillens
Claudia Boumans
Monique Pellens
Caecilia van Peursem
Annet van Deinse
Eva Niziol
Francine Gérardy
Vladimir Horvat
Daniel Held

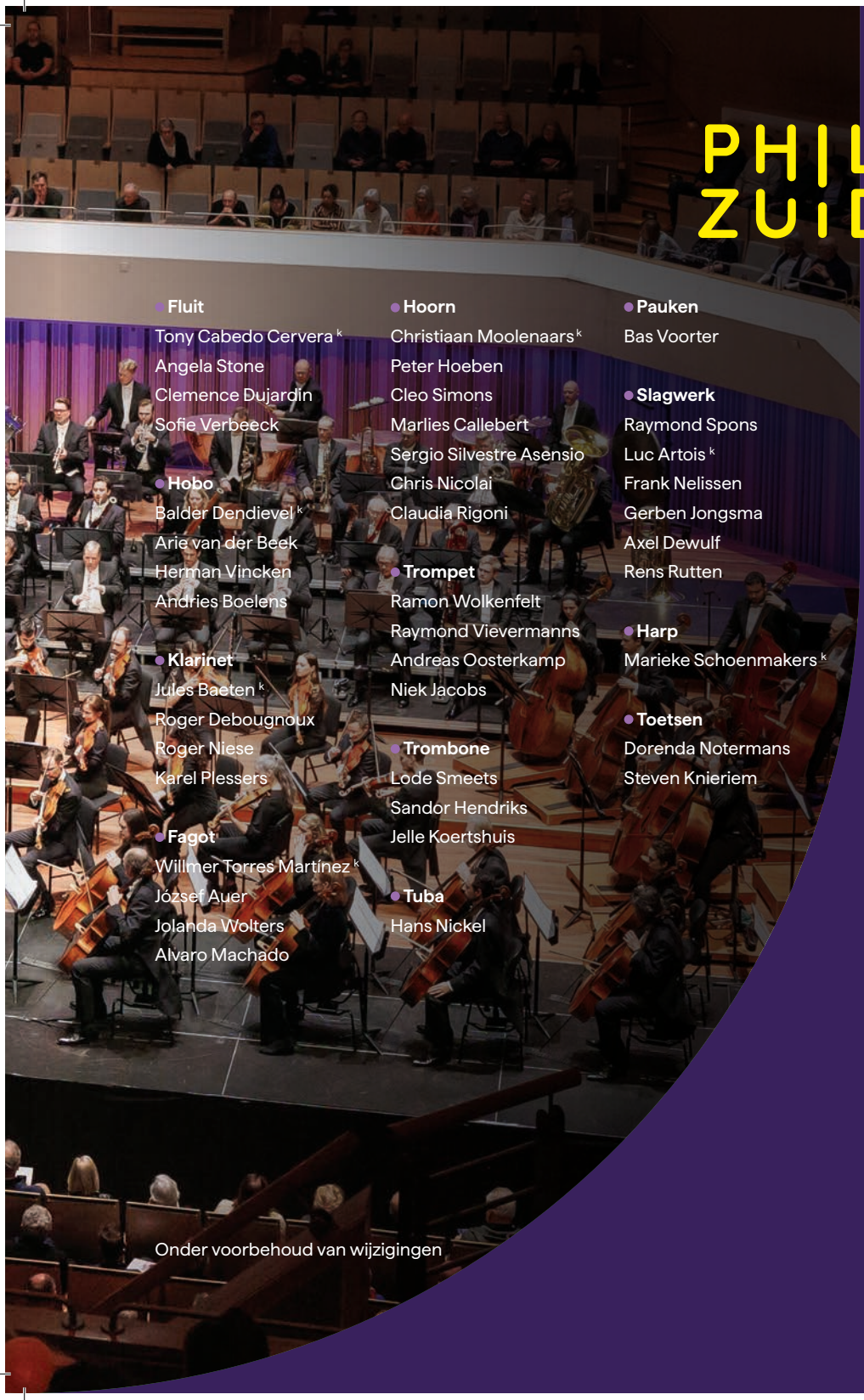
2e Viool
Mia Knippenberg-Vandewiele [k]
Corinna Baldus
Ana Nedobora Ivanova
Marleen Matser
Heidi van den Berg-Poessé
Siana Dragneva
Kaori Oshita
Leyre Acebes
Lilyana Popdimitrova
Roland van Mil
Christina Büttner
Edoardo Brandi
Pascal Prégardien

Altviool
Armen Nazarian [k]
Kris Hellemans
Alès Hrdlicka
Elizabet Derrac Rus
Lorenzo Titolo Duchini
Manfred Kloens
Anna Paslawski
Erika de Laat
Annemarie Hensens
Aurora Cano Soto
Jurriaan Klapwijk

Cello
Paul Uyterlinde [k]
Claudia Heimonen
Sanne de Graaf
Rares Mihailescu
Joep Willems
Marije de Jong
Anton Ivanov
Anneloes de Hooge
Marc Knippenberg

Contrabas
Dennis Pientak [k]
Wouter Swinkels
Alberto Monge Mansilla
Pia Pirtinaho
Andreia Pacheco
Floyd Vermaes
Stefan Kleinehanding

[k] kamerorkest



PHIL ZUID®

Fluit
Tony Cabedo Cervera [k]
Angela Stone
Clemence Dujardin
Sofie Verbeeck

Hobo
Balder Dendievel [k]
Arie van der Beek
Herman Vincken
Andries Boelens

Klarinet
Jules Baeten [k]
Roger Debougnoux
Roger Niese
Karel Plessers

Fagot
Willmer Torres Martínez [k]
József Auer
Jolanda Wolters
Alvaro Machado

Hoorn
Christiaan Moolenaars [k]
Peter Hoeben
Cleo Simons
Marlies Callebert
Sergio Silvestre Asensio
Chris Nicolai
Claudia Rigoni

Trompet
Ramon Wolkenfelt
Raymond Vievermanns
Andreas Oosterkamp
Niek Jacobs

Trombone
Lode Smeets
Sandor Hendriks
Jelle Koertshuis

Tuba
Hans Nickel

Pauken
Bas Voorter

Slagwerk
Raymond Spons
Luc Artois [k]
Frank Nelissen
Gerben Jongsma
Axel Dewulf
Rens Rutten

Harp
Marieke Schoenmakers [k]

Toetsen
Dorenda Notermans
Steven Knieriem

Onder voorbehoud van wijzigingen

Helend muziekmonument

Niets is onbevattelijker en kerft diepere wonden in de mensenziel dan een oorlog. De gevolgen blijven nog vele decennia voelbaar. Ook vandaag de dag voeren oorlogen, wapengekletter en nodeloze geweldsuitbarstingen de boventoon. In zijn meesterlijke en ontroerende War Requiem zocht de Engelse componist Benjamin Britten naar antwoorden. Een helend muziekmonument dat weer herrijst in de handen van Philzuid en leden van het Groot Omroepkoor, Studium Chorale en Schola Puerorum.

Benjamin Britten (1913-1976)
De wonden van de Tweede Wereldoorlog waren nog vers toen Benjamin Britten zijn *War Requiem* voltooide in 1961. Na deze mensonterende oorlog leek er geen weg meer terug voor kunstenaars. Eigentijdse componisten streefden naar een nulpunt. Op de ruïnes van de westerse cultuur moest een nieuw soort muziek opbloeien. Het doorwrochte serialisme, de eerste elektronische experimenten of toevalsmuziek zouden een nieuwe toekomst moeten voorbereiden, Maar er waren ook componisten die vasthielden aan de bezielde, tonale klanktaal van weleer. Met zijn hartstochtelijke toonspraak was Benjamin Britten altijd al een buitenbeentje. Hij zocht naar een voorzichtig herstel van de menselijke emotie. Muziek die hart en hoofd kon beroeren. Of zoals hij zelf zijn visie op muziek samenvatte: ‘Het heeft de schoonheid van eenzaamheid, van pijn, van kracht en vrijheid; het heeft de schoonheid van teleurstelling en nooit vervulde liefde.’



Componist
Benjamin Britten

Benjamin Britten had een ware status aparte binnen de Britse muziekwereld. Zowel publiek als critici droegen zijn creaties op handen. Met orkestwerken als zijn *Pianoconcert* en *Vioolconcert* en een succesopera als *Peter Grimes* bond Britten een groot publiek aan zich.

Toen Britten gevraagd werd om het *War Requiem* te schrijven was hij een gerenommeerd en gerespecteerd componist. Toch kriebelde het nog bij de ambitieuze Britten. Hij zou graag nog een groot koor-orkestwerk schrijven. De voorzienigheid hielp hem een handje. Tijdens het begin van de Tweede Wereldoorlog was de kathedraal van Coventry bijna vrijwel in as gelegd. Alleen de toren en torenspits waren miraculeus nog intact gebleven. Na de oorlog werd de renovatie van de kathedraal voortvarend aangepakt. In 1962 was de enorme klus geklaard. Een heugelijk feit dat gevierd werd met een festival en een grote nieuwe compositie.

Toen Britten de opdracht ontving van de stad Coventry, zag hij zijn kans schoon. Als overtuigd pacifist wilde Britten een kloek statement maken: een bijna anderhalf uur durend requiem voor groot koor, solisten en orkest. Niet alleen de uit de as herrezen kathedraal moest herdacht worden, maar Britten wilde boven alles de gruwelen en de gevolgen van de oorlogsmachine in klank vatten. 'Alles wat een dichter heden ten dage kan doen is waarschuwen', verklaarde Britten over zijn monumentale werk. Britten droeg zijn requiem op aan vier dierbare vrienden die om het leven kwamen ten gevolge van de Tweede Wereldoorlog.



Voor zijn *War Requiem* had Britten een bijzonder libretto nodig. Hij kwam op het lumineuze idee om de delen en tekst van de reguliere dodenmis te vermengen met de persoonlijke gedichten van schrijver Wilfred Owen. In zijn hartverscheurende, realistische gedichten beschreef Owen zijn ervaringen in de loopgraven tijdens de Eerste Wereldoorlog. De tragische held Wilfred Owen kwam om in de loopgraven, slechts een week voordat de oorlog beëindigd werd. Britten koos negen gedichten van Owen. Deze getoonzette gedichten vormen welhaast een aparte liedcyclus binnen het requiem. Op energieke wijze verweeft Britten deze intense gedichten met de meer formele delen van de traditionele dodenmis. De misdelen verklankt Britten met sopraan, koor en orkest, terwijl de intiemere liederen worden uitgevoerd door tenor en bariton met kamerorkest.

Met zijn dodenmis scheert Britten langs vele emotionele pieken en toppen. Het *War Requiem* begint met een sereen Requiem aeternam van het koor en jongenskoor. De tenor vertolkt het eerste van negen liederen op tekst van Wilfred Owen. De dreiging is in elke noot voelbaar. In het half uur durende Dies Irae trekt Britten alle expressieve registers open. Met dit omineuze deel wil Britten vooral aantonen dat de Dags des Toorns geen mythische toekomstvoorspelling is, maar juist nu plaatsvindt op de slagvelden. In het spirituele Offertorium domineren met name het koor en jongenskoor, terwijl het Sanctus (Benedictus) aftrapt



Schrijver
Wilfred Owen

met een aangrijpende sopraansolo met koor en orkest. In het korte Agnus Dei brengen tenor en koor de indringende woorden van Owen op gevoelvolle wijze tot leven. Nog emotioneler is het slotdeel, Libera Me, waarvoor de drie solisten, koorleden en musici bij elkaar komen. In dit stormachtige deel vindt er een verbroedering plaats tussen een Duitse en Engelse soldaat, zoals verwoord door Owen in zijn epische gedicht *Strange Meeting*. Tenor en bariton komen nader tot elkaar. ‘Let Us Sleep Now’ klinkt het uit alle kelen. De weg naar een meer vredig bestaan lijkt geopend.

Geef betekenis aan jouw liefde voor klassieke muziek, nu én later



Wij steunen Philzuid vanuit de overtuiging dat muziek een onmisbare culturele en maatschappelijke waarde heeft, mensen verbindt, relaties verdiept en generaties overstijgt.

Jacquemain Sondeijker en Simon David Pugh zijn Platina Vrienden en hebben Philzuid opgenomen in hun testament.

Sommige momenten blijven je bij: een concert dat je diep raakt of een melodie die herinneringen oproept. Het zijn kleine geluksmomenten die je leven kleur geven, je bijblijven en soms zelfs een nieuwe richting of inzicht geven.

Met het Philzuid Fonds investeren we in de toekomst van muziek. Binnenkort gaan we met onze Young Talent Academy jong talent ondersteunen en geven we hen de kans zich te ontwikkelen op weg naar een professionele carrière binnen de orkestwereld.

Met een schenking of nalatenschap aan het Philzuid Fonds geef je niet alleen iets door, maar help je mee om voor jonge mensen nieuwe geluksmomenten mogelijk te maken.



Annemarie Borm
Relatiemanager
088 1660743
annemarie.borm@philzuid.nl



Maud Douwes
Relatiemanager
06 12 40 12 30
maud.douwes@philzuid.nl

Voor meer informatie ga naar:

philzuid.nl/philzuid-fonds

Teksten en vertaling

I. REQUIEM AETERNAM

Chorus

Requiem aeternam dona eis, Domine;	*Lord, grant them eternal rest;*
et lux perpetua luceat eis.	*and may everlasting light shine upon them.*

Boys

Te decet hymnus, Deus in Sion:	*Thou shalt have praise in Zion, of God: and*
et tibi reddetur votum in Jerusalem;	*homage shall be paid to thee in Jerusalem;*
exaudi orationem meam,	*hear my prayer,*
ad te omnis caro veniet.	*all flesh shall come before Thee.*

Chorus

Requiem aeternam dona eis, Domine;	*Lord, grant them eternal rest;*
et lux perpetua luceat eis.	*and may everlasting light shine upon them.*

Tenor

What passing bells for these who die as cattle?
Only the monstrous anger of the guns.
Only the stuttering rifles' rapid rattle
Can patter out their hasty orisons
No mockeries for them from prayers or bells,
Nor any voice of mourning save the choirs, --
The shrill, demented choirs of wailing shells;
And bugles calling for them from sad shires.
What candles may be held to speed them at all?
Not in the hands of boys, but in their eyes
Shall shine the holy glimmers of good-byes.
The pallor of girls' brows shall be their pall;
Their flowers the tenderness of silent minds,
And each slow dusk a drawing-down of blinds.

Chorus

Kyrie eleison	*Lord, have mercy upon them*
Christe eleison	*Christ, have mercy upon them*
Kyrie eleison	*Lord, have mercy upon them*

I. DIES IRAE

Chorus

Dies irae, dies illa,	*This day, this day of wrath*
Solvet saeclum in favilla:	*Shall consume the world in ashes,*
Teste David cum Sibylla.	*As foretold by David and Sibyl.*
Quantus tremor est futurus,	*What trembling there shall be*
Quando Judex est venturus,	*When the judge shall come*
Cuncta stricte discussurus!	*To weigh everything strictly.*
Tuba mirum spargens sonum	*The trumpet, scattering its awful sound*
Per sepulchra regionum	*Across the graves of all lands*
Coget omnes ante thronum.	*Summons all before the throne.*
Mors stupebit et natura,	*Death and nature shall be stunned*
Cum resurget creatura,	*When mankind arises*
Judicanti responsura.	*To render account before the judge.*

Baritone

Bugles sang, saddening the evening air;
And bugles answered, sorrowful to hear.
Voices of boys were by the river-side.
Sleep mothered them; and left the twilight sad.
The shadow of the morrow weighed on men.
Voices of old despondency resigned,
Bowed by the shadow of the morrow, slept.

Soprano

Liber scriptus proferetur,	*The written book shall be brought*
In quo totum continetur,	*In which all is contained*
Unde mundus judicetur.	*Whereby the world shall be judged.*
Judex ergo cum sedebit	*When the judge takes his seat*
Quidquid latet, apparebut:	*All that is hidden shall appear:*
Nil inultum remanebit.	*Nothing will remain unavenged.*

Chorus

Quid sum miser tunc dicturus?	*What shall I, a wretch, say then?*
Quem patronem rogaturus,	*To which protector shall I appeal*
Cum vix justus sit securus?	*When even the just man is barely safe?*

Soprano and Chorus

Rex tremendae majestatis,	*King of awful majesty,*
Qui salvandos salvas gratis,	*Who freely savest those worthy of salvation,*
Salva me, fons pietatis.	*Save me, fount of pity.*

Tenor and Baritone

Out there, we've walked quite friendly up to Death:
Sat down and eaten with him, cool and bland,-
Pardoned his spilling mess-tins in our hand.
We've sniffed the green thick odour of his breath,-
Our eyes wept, but our courage didn't writhe.
He's spat at us with bullets and he's coughed
Shrapnel. We chorused when he sang aloft;
We whistled while he shaved us with his scythe.
Oh, Death was never enemy of ours!
We laughed at him, we leagued with him, old chum.
No soldier's paid to kick against his powers.
We laughed, knowing that better men would come,
And greater wars; when each proud fighter brags
He wars on Death - for Life; not men - for flags.

Chorus

Recordare Jesu pie,	*Remember, gentle Jesus,*
Quod sum causa tuae viae:	*That I am the reason for Thy time on earth,*
Ne me perdas illa die.	*Do not cast me out on that day.*
Quarens me, sedisti lassus:	*Seeking me, Thou didst sink down wearily,*
Redemisti crucem passus:	*Thou hast saved me by enduring the cross,*
Tantus labor non sit cassus:	*Such travail must not be in vain.*
Ingemisco, tamquam reus:	*I groan, like the sinner that I am,*
Culpa rubet vultus meus:	*Guilt reddens my face,*
Supplicanti parce Deus.	*Oh God spare the supplicant.*
Qui Mariam absolvisti,	*Thou, who pardoned Mary*
Et latronem exaudisti,	*And heeded the thief,*
Mihi quoque spem dedisti.	*Hast given me hope as well.*
Inter oves locum praesta,	*Give me a place among the sheep*
Et ab haedis me sequestra,	*And separate me from the goats,*
Statuens in parte dextra.	*Let me stand at Thy right hand.*
Confutatis maledictis,	*When the damned are cast away*
Flammis acribus addictis,	*And consigned to the searing flames,*

Voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis
Cor contritum quasi cinis
Gere curam mei finis.

Call me to be with the blessed.
Bowed down in supplication I beg Thee,
My heart as though ground to ashes:
Help me in my last hour.

Baritone

Be slowly lifted up, thou long black arm,
Great gun towering toward Heaven, about to curse;
Reach at that arrogance which needs thy harm,
And beat it down before its sins grow worse;
But when thy spell be cast complete and whole,
May God curse thee, and cut thee from our soul!

Chorus

Dies irae, dies illa,
Solvet saeclum in favilla:
Teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est futurus,
Quando Judex est venturus,
Cuncta stricte discussurus!

This day, this day of wrath
Shall consume the world in ashes,
As foretold by David and Sibyl.
What trembling there shall be
When the judge shall come
To weigh everything strictly.

Soprano and Chorus

Lacrimosa dies illa,
Qua resurget ex favilla,
Judicandus homo reus:
Huic ergo parce Deus.

Oh this day full of tears
When from the ashes arises
Guilty man, to be judges:
Oh Lord, have mercy upon him.

Tenor

Move him into the sun -
Gently its touch awoke him once,
At home, whispering of fields unsown.
Always it woke him, even in France,
Until this morning and this snow.
If anything might rouse him now
The kind old sun will know.

Soprano and Chorus

Lacrimosa dies illa...

Oh this day full of tears...

Tenor
Think how it wakes the seeds -
Woke, once, the clays of a cold star.
Are limbs, so dear-acheived, are sides,
Full-nerved - still warm - too hard to stir?
Was it for this the clay grew tall?

Soprano and Chorus
...Qua resurget ex favilla... *...When from the ashes arises...*

Tenor
Was it for this the clay grew tall?

Soprano and Chorus
...Judicandus homo reus. *...Guilty man, to be judged.*

Tenor
- O what made fatuous sunbeams toil
To break earth's sleep at all?

Chorus
Pie Jesu Domine, dona eis requiem. *Gentle Lord Jesus, grant them rest.*
Amen. *Amen.*

III. OFFERTORIUM
Boys
Domine Jesu Christe, Rex gloriae, *Lord Jesus Christ, King of glory,*
libera animas omnium fidelium *deliver the souls of the faithful*
defunctorum de poenis inferni, *departed from the pains of hell,*
et de profundo lacu: *and the bottomless pit:*
libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas *deliver them from the jaw of the lion, lest hell*
tartarus, ne cadant in obscurum. *engulf them, lest they be plunged into darkness.*

Chorus
Sed signifer sanctus Michael *But let the holy standard-bearer Michael*
repraesentet eas in lucem sanctam: *lead them into the holy light*
Quam olim Abrahae promisisti, *as Thou didst promise Abraham*
et semini ejus. *and his seed.*

Tenor and Baritone

So Abram rose, and clave the wood, and went,
And took the fire with him, and a knife.
And as they sojourned both of them together,
Isaac the first-born spake and said, My Father,
Behold the preparations, fire and iron,
But where the lamb for this burnt-offering?
Then Abram bound the youth with belts and straps,
And builded parapets and trenched there,
And streched forth the knife to slay his son.
When lo! and angel called him out of heaven,
Saying, Lay not thy hand upon the lad,
Neither do anything to him. Behold,
A ram, caught in a thicket by its horns;
Offer the Ram of Pride instead of him.
But the old man would not so,
but slew his son, -
And half the seed of Europe, one by one.

Boys

Hostias et preced tibi Domine
laudis offerimus; tu suscipe pro
animabus illis, quarum hodie
memoriam facimus: fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam.
Quam olim Abrahae promisisti
en semini ejus.

Lord, in praise we offer to Thee
sacrifices and prayers, do Thou receive them
for the souls of those whom we remember
this day: Lord, make them pass
from death to life.
As Thou didst promise Abraham
and his seed.

Chorus

...Quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.

...As Thou didst promise Abraham
and his seed.

IV. SANCTUS

Soprano and Chorus

Sanctus, sanctus, sanctus	*Holy, holy, holy*
Dominus Deus Saboath.	*Lord God of hosts.*
Pleni sunt ceoli et terra gloria tua,	*Heaven and earth are full of Thy glory.*
Hosanna in excelsis.	*Hosanna in the highest.*
Sanctus.	*Holy.*
Benedictus qui venit in nomine Domini.	*Blessed is he who cometh in the name of*
Hosanna in excelsis.	*the Lord. Hosanna in the highest.*
Sanctus.	*Holy.*

Baritone

After the blast of lighning from the East,
The flourish of loud clouds, the Chariot Throne;
After the drums of time have rolled and ceased,
And by the bronze west long retreat is blown,
Shall life renew these bodies? Of a truth
All death will He annul, all tears assuage? -
Fill the void veins of Life again with youth,
And wash, with an immortal water, Age?
When I do ask white Age he saith not so:
"My head hangs weighed with snow."
And when I hearken to the Earth, she saith:
"My fiery heart shrinks, aching. It is death.
Mine ancient scars shalls not be glorified,
Nor my titanic tears, the sea, be dried."

V. AGNUS DEI

Tenor

One ever hangs where shelled roads part.
In this war He too lost a limb,
But His disciples hide apart;
And now the Soldiers bear with Him.

Chorus

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,	*Lamb of God, that takest away the sins of*
dona eis requiem.	*the world, grant them rest.*

Tenor
Near Golgatha strolls many a priest,
And in their faces there is pride
That they were flesh-marked by the Beast
By whom the gentle Christ's denied.

Chorus

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,	*Lamb of God, that takest away the sins of*
dona eis requiem.	*the world, grant them rest.*

Tenor
The scribes on all the people shove
and bawl allegiance to the state,

Chorus

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi...	*Lamb of God, that takest away the sins of the world...*

Tenor
But they who love the greater love
Lay down their life; they do not hate.

Chorus

...Dona eis requiem.	*...Grant them rest.*

Tenor

Dona nobis pacem.	*Grant us peace.*

VI. LIBERA ME

Chorus

Libera me, Domine, de morte aeterna,	*Deliver me, O Lord, from eternal death*
in die illa tremenda:	*in that awful day. When the heavens and*
Quando coeli movendi sunt et terra:	*earth shall be shaken: When Thou shalt*
Dum veneris judicare saeculum per ignem.	*come to judge the world by fire.*

Soprano and Chorus

Tremens factus sum ego, et timeo	*I am seized with fear and trembling,*
dum discussio venerit, atque ventura ira.	*until the trial shall be at hand and the*
Libera me, Domine, de morte aeterna.	*wrath to come. Deliver me, O Lord, from*
Quando coeli movendi sunt i terra.	*eternal death. When the heavens and*
Dies illa, dies irae, calamitatis	*earth shall be shaken. That day, that day of*
et miseriae, dies magna et amara valde.	*wrath, of calamity and misery, a great day*
Libera me, Domine.	*and exceeding bitter. Deliver me, O Lord.*

Tenor

It seems that out of battle I escaped
Down some profound dull tunnel, long since scooped
Through granites which titanic wars had groined.
Yet also there encumbered sleepers groaned,
Too fast in thought or death to be bestirred.
Then, as I probed them, one sprang up, and stared
With piteous recognition in fixed eyes,
Lifting distressful hands as if to bless.
And no guns thumped, or down the flues made moan.
"Strange friend," I said, "here is no cause to mourn."

Baritone

"None", said the other, "save the undone years,
The hopelessness. Whatever hope is yours,
Was my life also; I went hunting wild
After the wildest beauty in the world,
For by my glee might many men have laughed,
And of my weeping something had been left,
Which must die now. I mean the truth untold,
The pity of war, the pity war distilled.
Now men will go content with what we spoiled.
Or, discontent, boil boldly, and be spilled.
They will be swift with swiftness of the tigress,
None will break ranks, though nations trek from progress.
Miss we the march of this retreating world
Into vain citadels that are not walled.
Then, when much blood had clogged their chariot-wheels
I would go up and wash them from sweet wells,
Even from wells we sunk too deep for war,
Even from the sweetest wells that ever were.
I am the enemy you killed, my friend.
I knew you in this dark; for so you frowned
Yesterday through me as you jabbed and killed.
I parried; but my hands were loath and cold.
Let us sleep now..."

Boys, then Chorus, then Soprano

In paridisum deducant te Angeli;
in tuo adventu suscipiant te Martyres,
et perducant te in civitatem sanctam
Jerusalem. Chorus Angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere aeternam
habeas requiem.

Into Paradise may the Angels lead thee:
at thy coming may the Martyrs receive thee,
and bring thee into the holy city Jerusalem.
May the Choir of Angels receive thee
and with Lazarus, once poor,
may thou have eternal rest.

Boys

Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

Lord, grant them eternal rest,
and let the perpetual light shine upon them.

Chorus

In paradisum deducant etc.

Into Paradise, etc.

Soprano

Chorus Angeloru, te suscipiat etc.

May the Choir of Angels, etc.

Tenor and Baritone

Let us sleep now.

Chorus

Requiescant in pace. Amen.

Let them rest in peace. Amen.

Laat je weer verrassen...



15 okt – Eindhoven

15 t/m 18 oktober 2026
Eindhoven, Breda, Maastricht en Tilburg

Elgars Celloconcert en Stravinsky's Vuurvogel

Vaughan Williams - Fantasia on a theme by Thomas Tallis
Elgar - Celloconcert, opus 85
Kapralova - Suita Rustica
Stravinsky - Vuurvogel suite, versie 1919

Dirigent Emilia Hoving
Cello Liav Kerbel

29 oktober t/m 1 november 2026
Eindhoven, Maastricht en Amsterdam

Ravels pianoconcert voor de linkerhand

Ravel - Ma Mère l'Oye
Ravel - Pianoconcert voor de linkerhand in D
Saint-Saëns - Danse macabre, opus 40
Franck - Le chausseur maudit
Saint-Saëns - Bacchanale from Samson et Delilah

Dirigent Samy Rachid
Piano Jonathan Fournel

29 okt – Eindhoven



Beleef geluksmomenten met hét symfonieorkest van het Zuiden

...bij een volgend concert.

7 t/m 12 november 2026
Tilburg, Den Bosch, Breda en Heerlen

Familieconcert Rhythmix (8+)

Ontdek op een speelse manier hoe fascinerend muziek kan zijn

Dirigent Hans Leenders
Percossa Freek Koopmans, Janwillem van der Poll, Eric Robillard, Frans Kemna

Speciaal tarief:
Volwassenen € 19,50
Kinderen t/m 12 jaar € 9,50

12 nov – Heerlen





15 nov - Heerlen
& 24 nov – Eindhoven

13 t/m 24 november 2026
Maastricht, Heerlen, Tilburg en Eindhoven

Opera Uprising

Dove & De Angelis

Community-opera die raakt aan één van de thema's van deze tijd: de klimaatcrisis, en vooral het gesprek daarover.
Door Opera Zuid samen met De Nationale Opera en Het Geluid Maastricht.

philzuid.nl/concerten

Samen maken we het moment

Word Vriend

Voor meer informatie



Annemarie Borm
Relatiemanager
088 1660743
annemarie.borm@philzuid.nl



Maud Douwes
Relatiemanager
06 12 40 12 30
maud.douwes@philzuid.nl

philzuid.nl/vrienden